

Du 21 novembre 2012 au 6 janvier 2013



© J.C. CARBONNE

# ÉDITO

Noël : ces quatre lettres suffisent à donner le sourire à tous, petits et grands. Mais à Aix, nous voulons beaucoup plus que du sourire : avec nos traditions en toile de fond, nous voulons de la joie, de la gourmandise, de l'étonnement, de la musique, des défilés, de l'art, de la foi... C'est pourquoi les festivités de Noël se déclinent en une myriade de manifestations.

La joie ? Elle sera dans les yeux des enfants, juchés sur les manèges de Noël. La gourmandise ? On la trouvera dans le marché des villes jumelles, dans la fête de l'huile d'olive ou sous la forme des treize desserts. L'étonnement, ce sera devant la foire aux santons, la crèche de Noël sur le Cours et la crèche de l'Oustau de Prouvènço. La musique ? Elle viendra du concert de Noël de l'Académie du Tambourin, de la Pastorale Maurel mais aussi du concert de l'Harmonie Municipale, qui fêtera son 100<sup>e</sup> anniversaire au Grand Théâtre de Provence. Les défilés, ce seront ceux de la Bravade calendale et de la Marche des Rois. L'art prendra la forme d'une exposition de photographies sur les mondes agricoles autour de Sainte-Victoire.

Enfin, en cette période de la Nativité, la foi sera celle qui animera le cœur de celles et ceux qui se retrouveront lors des veillées calendales et devant la plus belle des messes, la messe de minuit.

**Maryse Joissains Masini**

Maire d'Aix-en-Provence

Président de la Communauté du Pays d'Aix



## Chalet de la ville

**À partir du 21 novembre 10h à 19h**  
(sauf 25/12, 14h à 20h) | **Haut du cours**  
**Mirabeau** | [www.aixenprovence.fr](http://www.aixenprovence.fr)

Tout au long du mois des associations aixoises ou du Pays d'Aix proposent des animations. Rendez-vous musicaux, danses folkloriques, le chalet de la ville animera le cours Mirabeau et accompagnera le marché de Noël.

## Chalets de Noël

### Marché de Noël

«2002 - 2012» 10<sup>e</sup> anniversaire

**À partir du 21 novembre 10h à 19h**  
**Cours Mirabeau**

Une cinquantaine de chalets d'artisans et de commerçants vous proposent spécialités culinaires, vin chaud, produits et artisanat locaux, et mille et un plaisirs sont à partager. Un lâcher de ballon viendra marquer l'inauguration du marché de Noël le samedi 24 novembre à 17h en bas du cours Mirabeau.

## Manèges de Noël

**A partir du 21 novembre 10h à 19h**  
(sauf 25/12, 14h à 19h) | **Cours**  
**Mirabeau** | *Tarifs variables selon les manèges*

Dans une ambiance de joie et de fête et pour le plus grand bonheur des enfants, quoi de plus magique et merveilleux que de retrouver les manèges de Noël.

## Chalet crèche de Noël

*par les santonniers d'Aix-en-Provence*

**A partir du 27 novembre**  
**Cours Mirabeau, devant la galerie du**  
**Conseil Général.**

Pour la quatrième année, une crèche de 8m<sup>2</sup> sera présentée dans un chalet du cours Mirabeau pendant tout le déroulement de la foire aux santons. Cette crèche traditionnelle est le fruit de la collaboration des artisans santonniers aixois qui vous font partager leur passion en vous présentant ici une partie de leurs créations.

## Foire aux santons

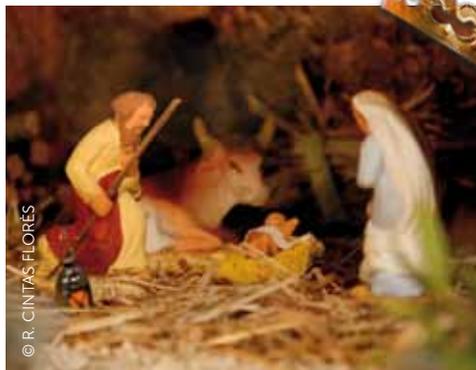
**Du 27 novembre au 3 janvier 10h**  
**à 19h (fermé 25/12) | Place Jeanne**  
**d'Arc** | *Entrée libre* | **Tél 04 42 27 17 35**

Véritable vitrine du savoir-faire des santonniers, la traditionnelle foire aux santons d'Aix-en-Provence vous donne l'occasion de découvrir leurs nouvelles créations, de débiter ou compléter votre crèche.

## Concours de crèches provençales

**Du 27 novembre au 31 décembre**  
**Chez les particuliers** | *Gratuit*  
**Tél 04 42 64 46 05**  
**bernard.hugues3@wanadoo.fr**

Concours ouvert à tous les habitants d'Aix et du Pays d'Aix, désireux de faire découvrir à un jury leur crèche personnelle. Les visites se font à domicile en janvier après inscription auprès des santonniers. Remise des prix le samedi 2 février à 18h à l'Hôtel de Ville.



© R. CINTAS FLORES

## Marché International des Villes Jumelles

**Du 28 novembre au 2 décembre**  
**10h à 19h | Place François Villon,**  
**les Allées Provençales**  
*Entrée libre* | **Tél 04 42 16 11 75**  
[www.aix-jumelages.com](http://www.aix-jumelages.com)

Invitation aux voyages avec les commerçants des villes jumelles et partenaires. Produits du terroir, artisanat, informations sur les villes... autant de raisons d'arpenter les allées colorées et attrayantes de ce marché où règnent convivialité et partage de cultures.





© R. CINTAS FLORES

## Exposition Terres & paysages [en pays d'Aix]

**Du 29 novembre au 12 janvier**

**Cité du Livre (galerie Zola)**

**8/10 rue des Allumettes | Entrée libre**  
**Mardi au samedi 10h à 19h (fermée 25,**  
**26/12 et 1/01) | Tél 04 42 91 98 88**  
[www.citedulivre-aix.com](http://www.citedulivre-aix.com)

**Du 11 décembre au 27 janvier**

**Office de Tourisme d'Aix-en-Provence,**  
**espace exposition | 300 avenue**

**Giuseppe Verdi | Entrée libre | Tous les**  
**jours 9h à 19h (fermé 25/12 et 1/01)**  
**Fermeture à 17h les 24 et 30/12**  
**Le dimanche 10h à 13h et 14h à 18h**  
**Tél 04 42 16 11 61**

[www.aixenprovencetourism.com](http://www.aixenprovencetourism.com)

Photographies en noir et blanc de Bernard Lesaing et recueils de paroles de Bat Sheva Papillon et Emmanuelle Taurines. De la Chaîne des Côtes et Trévaresse à la Haute Vallée de l'Arc, en passant par le Val de Durance, le sud et le centre du Pays d'Aix, «Terres et Paysages, en Pays d'Aix» l'exposition pose un regard artistique et sensible et rend hommage à ces mondes agricoles, par l'image et la parole donnée.

## UNICEF

**Du 30 novembre au 5 janvier**

**Office de Tourisme d'Aix**

**300 avenue Giuseppe Verdi**  
**(fermé 25 et 26/12 le matin et 1/01)**  
**Tél 06 66 52 11 49**  
**contact.unicef.aix@orange.fr**

Afin de contribuer à soutenir l'éducation, la santé maternelle et infantile, l'accès à l'eau potable pour des millions d'enfants dans le monde, l'Unicef vous propose ses nouvelles cartes de vœux et cadeaux divers à offrir. Stand de vente au sein de l'Office de Tourisme d'Aix.

## Concert de Noël de l'Académie du Tambourin

**Samedi 1<sup>er</sup> décembre 20h30**

**Théâtre du Jeu de Paume**

*Entrée libre sur réservation à partir du*  
**23 novembre | Tél 08 2013 2013**  
[academiedutambourin.free.fr](http://academiedutambourin.free.fr)

Voici l'occasion de découvrir les multiples aspects de cet instrument régional et l'incroyable richesse de son répertoire qui va du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours, avec pour thème cette année « Les tambourinaires transpositeurs et créateurs ». Un hommage à ceux qui, au fil du temps, ont fait de leur instrument le point de contact entre les langages musicaux. Par les jeunes solistes du conservatoire d'Aix-en-Provence, sous la direction de Maurice Guis.

## Inauguration de la Foire aux Santons

**Dimanche 2 décembre**

**Gratuit | Tél 04 42 29 72 25**  
[farandoulaire@wanadoo.fr](mailto:farandoulaire@wanadoo.fr)

**9h30 Église de St Jean Baptiste du**

**Faubourg** Chants traditionnels provençaux et messe des santonniers célébrés en provençal à **10h**)

**11h30 Place Jeanne d'Arc** Inauguration,

Bénédiction de la foire aux santons, au son des tambourins et groupes folkloriques

## Salon des Antiquaires

*Sous réserve*

**Du 6 au 11 décembre 9h à 20h**

**(samedi 8/12 jusqu'à 22h)**

**Place Francois Villon, les Allées provençales | Entré libre**

**Tél 06 19 72 43 28 | [selli.daniel@neuf.fr](mailto:selli.daniel@neuf.fr)**

De nombreux professionnels vous accueillent et vous présentent leurs dernières trouvailles : meubles et objets d'art, tableaux, arts de la table, curiosités, tapis, livres et linges anciens... Ils contribuent à la mise en valeur du patrimoine ancien transmis depuis plusieurs générations.

## Harmonie Municipale

100<sup>e</sup> anniversaire

**Samedi 8 décembre 20h30**

**Grand Théâtre de Provence**

Tarif 15 €, réduit 10 € et 6 €

Tél 06 84 13 43 08 | Résa : 08 2013 2013

200 musiciens sur scène avec la participation exceptionnelle d'Olivier Derbesse, petite clarinette solo de l'Orchestre Philharmonique de Paris.



## Fête de la Sainte Lucie

dite fête des Lumières (fête scandinave)

**Mardi 11 décembre**

**18h Cathédrale Saint-Sauveur**

**19h Place de l'Hôtel de ville**

Gratuit | Tél 04 42 52 27 61

Chants traditionnels d'airs suédois par des jeunes suédois en costumes antiques et défilé jusqu'à la Mairie pour déguster un vin chaud.

© HARMONIE MUNICIPALE



## Grands motets provençaux en Noëls

**Mercredi 12 décembre 20h30**

**Temple, rue de la Masse**

Tarif 17 €, réduit 12 €

Tél 04 42 99 37 11 | [www.orphee.org](http://www.orphee.org)

Les Solistes, Petit-choeur et l'Ensemble Instrumental des Festes d'Orphée sous la direction de Guy Laurent présentent leur traditionnel concert de Noël avec deux œuvres de grande originalité : *Nativité de Jésus-Christ*, Noël d'André Campra et *Magnificat des Noëls* par Mr de Dupertuys. Le programme est complété par des Noëls célèbres : *À la venue de Noël* de Lebègue / *Or nous dites Marie* de Dandrieu / *Touro louro louro* (version traditionnelle)...

## Crèche traditionnelle de Noël

**Du 12 décembre au 6 janvier**

**14h30 à 17h30 | Parc Jourdan, 8 bis**

**avenue Jules Ferry | Gratuit**

Tél 04 42 64 46 05

**bernard.hugues3@wanadoo.fr**

L'Oustau de Prouvenco accueille la crèche traditionnelle de Noël de l'association Li Balaire dôu Rèi Reinié, accompagné d'une exposition de photos de crèches, d'un concours de dessin et de la table des 13 desserts dressée dans la parfaite tradition.

## Jeane Manson et le Kumisa Quartet gospel chantent Noël

**Jeudi 13 décembre 20h**

**Cathédrale Saint-Sauveur**

Tarifs 35€ et 32€ | Tél 04 42 23 45 65

Réservations au 03 22 47 29 00 ou

forum Harmonia Mundi 04 42 38 18 91

Chants de Noël et musique classique sacrée au sein de la Cathédrale Saint-Sauveur : *Ave Maria*, *Douce nuit*, *Il est né le divin enfant*, *Alléluia* et dans la chapelle de Harlem.





## Fête de l'huile d'olive d'Aix-en-Provence AOP

**15 et 16 décembre 9h à 19h**  
**Place François Villon, les Allées Provençales** | Entrée libre  
**Tél 04 42 96 37 08**

Organisée par le Syndicat AOP Huile d'Olive d'Aix-en-Provence, cette fête célèbre la production d'huile d'olive nouvelle AOP Aix-en-Provence. Dégustation de produits élaborés à partir de la production oléicole traditionnelle du Pays d'Aix : olives de table, tapenades, biscuits et gibassés. Retrouvez également les artisans travaillant le bois d'olivier et les compositions florales réalisées sur place grâce à la Chambre Syndicale des Fleuristes des Bouches-du-Rhône, sur le thème des festivités de Noël.

## Conférence musicale du Centenaire

**Vendredi 14 décembre 20h**  
**Cité du Livre (amphithéâtre de la Verrière)** | Gratuit | [hmap.free.fr](http://hmap.free.fr)

L'Harmonie Municipale, qui fête cette année son 100e anniversaire, vous raconte son histoire au rythme des compositeurs qui ont jalonné ce siècle. Avec la participation des élèves de la classe de cor du Conservatoire Darius Milhaud et de Jean-Sébastien Macke, docteur ès Lettres de l'Université de Reims.

## Bravade calendale

**Dimanche 16 décembre**  
**11h à 12h Place de l'Hôtel de Ville**  
**15h à 17h Cours Mirabeau**  
Gratuit | Tél 04 42 26 23 41  
[affaires-provencales@mairie-aixenprovence.fr](mailto:affaires-provencales@mairie-aixenprovence.fr)

La Bravade Calendale célèbre l'offrande de la pompe de Noël aux autorités de la ville. Elle déploie, à grand renfort de coups de tromblons, un foisonnement d'acteurs de la tradition provençale, des «chivau-frus» aux lanceurs de drapeaux en passant par des danseurs et musiciens de toute la contrée avec quelque 200 participants.

**La fontaine aux jouets**  
**Samedi 15 décembre 14h à 18h**  
**Place de l'Hôtel de Ville**

Soyez au rendez-vous de la solidarité et la générosité, en apportant des jouets neufs ou en état de marche au pied de la fontaine de la Mairie pour faire plaisir aux enfants les plus défavorisés.

**+ Animations enfants 15h à 18h**  
Père Noël, échassiers et maquillage pour enfants organisées par «Aix en ville - APACA».

## Oratorio De Noël de Jean-Sébastien Bach

**Dimanche 16 décembre 16h30**  
**Cathédrale Saint-Sauveur**  
Tarif 18 €, réduit 15 € (vente des billets  
1h avant le concert) | Tél 06 63 30 94 95  
et 06 07 56 40 47

Dans le cadre des Dimanches musicaux de l'Avent, Orgue Plus et les Archets du Roy René vous proposent leur concert de Noël avec la participation de la Schola Saint-Sauveur et l'orchestre de chambre des Archets du Roy René sous la direction de Jean-François Sénart. Solistes: Gaëlle Vitureau, soprano et Gilles Schneider, baryton.



## Marché des treize desserts

**Du 17 au 24 décembre 10h à 19h**  
**Place François Villon, les Allées**  
**Provençales | Entrée libre**  
**Tél 04 42 23 06 11 | [www.agri13.fr](http://www.agri13.fr)**

Une quarantaine d'agriculteurs et artisans des métiers de bouche du département, présenteront produits et spécialités culinaires traditionnels du Noël provençal dans une ambiance de fête. Liste des 13 desserts : des fruits secs appelés les quatre mendiants, les raisins secs pour les Dominicains, les figues sèches pour les Franciscains, les noisettes ou noix pour les Augustins et les amandes pour les Carmes, la pompe à huile ou gibassié, du nougat blanc et noir, des dattes, de la pâte de coings, du raisin blanc, du melon de Noël, des oranges ou mandarines et des calissons d'Aix.

## Animations enfants

Organisées par Aix en ville - APACA

**Mercredi 19 décembre 15h à 18h**  
Père Noël en déambulation dans la ville  
**Samedi 22 décembre 15h à 18h**  
Père Noël, échassiers en déambulation, 4 artistes maquillage pour enfants dans les rues de la ville.

**Dimanche 23 décembre 15h à 18h**  
Père Noël en déambulation dans la ville

## Messes de Noël

### Cathédrale Saint-Sauveur

Découvrez sa crèche blanche de 25 santons réalisés par les Capucines vers 1865 et restaurés au fil des années.

**Lundi 24 décembre 18h** messe des familles et **22h30** veillée suivie de la messe de Noël avec l'Archevêque.

**Mardi 25 décembre 10h30** et **19h**, messe présidée par Mgr Dufour

### Église Saint-Jean de Malte

**Lundi 24 décembre 23h30** veillée et à **minuit** messe

**Mardi 25 décembre 10h30 à 12h** et **18h** Messe de Noël

### Église du Saint-Esprit

**Lundi 24 décembre 23h30** messe traditionnelle (crèche blanche jusqu'au 2/02)



## Marche des rois

**Dimanche 6 janvier 13h50** départ **école Saint-Joseph, cours Saint-Louis** | Arrêts avec chants et danses provençales **14h palais de justice, 14h15 statue du roi René, 14h30 Rotonde, 15h cours Sextius, 15h30 place de la Mairie** | **16h** cérémonie **cathédrale Saint-Sauveur** | *Gratuit*  
**Tél 04 42 52 63 15 et 04 42 20 89 58**  
**[www.histoiresdaix.org](http://www.histoiresdaix.org)**

Histoires d'Aix et de Provence perpétue une tradition vieille de deux siècles : la cérémonie religieuse de l'Adoration des Rois.

Suivi de leurs trois dromadaires et de leurs serviteurs, accompagnés de nombreux santons, ils s'arrêteront de place en place pour chanter avec la foule les chants traditionnels de Noël.

## Pastorale Maurel

**Dimanche 6 janvier**  
**Théâtre du Jeu de Paume 15h**  
Tarif 21 €, réduit 10 € (enfants -12 ans)  
**Résa : 08 2013 2013**

Découvrez ou redécouvrez la plus ancienne et la populaire pièce de théâtre provençale de Noël. Cette pièce en 4 actes, accompagnée par un orchestre, est un enchaînement d'épisodes divertissants s'achevant par le rassemblement des personnages autour de la crèche. Spectacle tout public, haut en couleur, parlé et chanté en provençal mais surtitré en français avec la même technique que celle des opéras du festival d'Aix.





## EN PÉRIPHÉRIE

### Noël à la chapelle Crèche vivante

**Samedi 22 décembre 17h**

**Les Milles, cours Marcel Brémont**

Animaux, charrettes, se rendent à la chapelle du Serre, sur le cours Marcel Brémont, où la bénédiction et les offrandes se font autour de chants, danses et musiques traditionnelles, avant une dégustation de vin et chocolat chaud accompagnée de la fameuse pompe à l'huile. Le public est invité à revêtir le costume traditionnel et à se munir de « fanau » (lanterne).



## Veillées calendales

**Samedi 1<sup>er</sup> décembre 19h30**

**Salle des fêtes des Milles**

**Tél 04 42 39 17 14**

**louroudelet@orange.fr**

Soirée traditionnelle avec explication des traditions de Noël, danses, chants, contes et musiques, repas traditionnel du soir de Noël par Lou Roudelet dei Mielo.

**Samedi 8 décembre 20h**

**Salle des fêtes des Milles**

*Tarif 27 €, réduit 14 € (enfants*

*de 6 à 12 ans)*

**Tél 04 42 64 46 05**

**bernard.hugues3@wanadoo.fr**

Repas de Noël traditionnel : danses, explications des traditions de Noël, théâtre, repas maigre et les 13 desserts, par Li Balaira dou Rèi Reinié.

**Samedi 15 décembre 19h30**

**Salle des fêtes Roger**

**Baudun des Platanes**

**Tél 06 62 67 73 21**

**farandoulaire@wanadoo.fr**

Veillée calendale : repas de Noël provençal traditionnel animé de musiques, chants et danses folkloriques par Farandoulaire Sestian.



LA BRAVADE CALENDALE

## PARKINGS RELAIS

**Du lundi au samedi 6h30 à 21h**

**Ouverture exceptionnelle :**

**dimanches 16 et 23 décembre**

**Tél. 09 70 80 90 13 Agence commerciale Aix-en-Bus**

**2€ / jour / véhicule** (inclus correspondance avec les lignes d'Aix-en-Bus pour le conducteur et ses passagers.) Parking surveillé de 6h30 à 21h, éclairé et clôturé (sortie possible après 21h). Parkings desservis par les lignes régulières à destination du centre ville d'Aix-en-Provence (horaires et tarifs : [www.aixenbus.fr](http://www.aixenbus.fr) ou au 09 70 80 90 13)

**Krypton** : avenue de l'Arc de Meyran

Accès A8, sortie Aix Pont de l'Arc

**Hauts de Brunet** : avenue Philippe Solari

Accès A51, sortie Puycricard

**Route des Alpes** : croisement des avenues Georges Brassens et Jean Moulin

**Nord-Est d'Aix-en-Provence** : sur la route de Sisteron

